



## Saint Timothy's Episcopal Church

432 Van Buren Street, Herndon, VA 20170

t: 703-437-3790 f: 703-787-9781

[www.saint-timothys.org](http://www.saint-timothys.org)

Sábado, Diciembre 16, 2017

Tercer Sábado de Adviento

7:30 p.m.



*Corona de Adviento* Craig Dubishar, *Fotógrafo*

### Domingo Servicio de Adoración

8:00 a.m. Rito I Santa Eucaristía (Inglés)

10:00 a.m. Rito II Santa Eucaristía (Inglés)

### Oportunidades para Niños & Jóvenes (inglés)

10 a.m. Godly Play (3 años "potty trained" – grado 2) - Salón B1

10 a.m. Spark + (grados 3-5) - Salón A-5

10 a.m. Educación Cristiana (Grados 6-7) - Salón A-8

10 a.m. Educación Cristiana (Grados 8-12) - Salón

### Miércoles Eucaristía 12:15 p.m. en el Santuario (Inglés)

Oración Vespertina del viernes 22 y 29 de diciembre están CANCELADAS (Inglés)

*Misa en español: sábado 7:30 p.m.*

### La Misión de Saint Timothy's:

SOMOS PUEBLO DE DIOS, QUE ADORAMOS A DIOS CON ALEGRÍA, DIFUNDIMOS LA PALABRA DEL AMOR DE DIOS, APRECIAMOS A TODAS LAS PERSONAS, Y SERVIMOS A NUESTROS HERMANOS EN DONDE SE ENCUENTREN EN EL NOMBRE DE JESUCRISTO. POR LO TANTO, CON LA AYUDA DE DIOS, NOSOTROS: ABRIMOS NUESTRAS PUERTAS A TODO EL MUNDO, ABRIMOS NUESTROS CORAZONES EN ADORACIÓN, ABRIMOS NUESTROS OJOS A LOS DONES DEL ESPÍRITU Y ABRIMOS NUESTROS BRAZOS PARA ABRAZAR LA OBRA DE DIOS.

## Información para nuestros hermanos que nos visitan por primera vez



Los niños pueden quedarse con sus padres durante la Misa en el Santuario. Para la conveniencia de los infantes de 0-3 años tenemos cuidado infantil, al final del corredor cerca del Santuario, con nanas profesionales. A cada niño que llega le damos un número, si hay necesidad de llamar a los padres ese número aparecerá en rojo en el panel debajo de los pizarrones de los himnos. Solo los padres pueden recoger al niño al final del servicio. Por favor traiga, pañales, leche en pacha, comida y lo que necesiten para que su bebe este a gusto.



Invitamos a todos los cristianos bautizados a recibir comunión. Si Ud. No ha sido bautizado y quiere recibir una bendición, acérquese al altar durante la Comunión (cruce sus brazos frente a su pecho como signo que quiere una bendición). Si Ud. Quiere ser bautizado, por favor hable con el Reverendo después del servicio. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano y tome un sorbo del vino cuando se lo acerquen. (por favor guie la copa a su boca), o remoje la hostia en el vino cuando sea su turno. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

## Personal

*Horas regulares de oficina son de 9 a.m. - 6 p.m. Lunes a jueves y 9 a.m. - 1 p.m. Viernes. Si necesita hacer una cita para hablar con el Rector por favor llame a la oficina al 703.437.3790.*

**P. Rich Bardusch**, Rector (x. 12)

[rbardusch@saint-timothys.org](mailto:rbardusch@saint-timothys.org)

**Mr. Kevin Hamilton**, Director of Parish Operations (x. 10)

[office@saint-timothys.org](mailto:office@saint-timothys.org)

**Mr. Roger Long**, Interim Director of Music (x. 16)

[rogerl@saint-timothys.org](mailto:rogerl@saint-timothys.org)

**Fernanda Marinkovic**, Bookkeeper (x. 13)

[bookkeeper@saint-timothys.org](mailto:bookkeeper@saint-timothys.org)

**Mrs. Monica Despina**, Director of Saint Timothy's Preschool

Preschool phone #: 703.437.4767

**Mrs. Alba Padilla, Ms. Gloria Morán** Nursery Attendants

## Junta Parroquial (Vestry)

*(Año en que termina el servicio en paréntesis)*

**Senior Warden** – Genevieve Zetlan (2018)

**Junior Warden** – Eugene Nkomba (2019)

**Treasurer** – Duane Hartge [treasurer@saint-timothys.org](mailto:treasurer@saint-timothys.org)

**Registrar** – Rose Berberich

Hollis Colie (2019)

Vidai Genovez-Andrés (2020)

Hal Hallett (2018)

Duane Hartge (2018)

Vilma Lemus (2018)

Susy Nixon (2019)

Bill Outerbridge (2019)

Gerritt Peck (2020)

Elizabeth Witter (2020)

Sandy Wright (2020)

## Consejeros Fideicomisarios

Tom McLenigan Keith Sinclair Deke Smith



**No se olvide de poner su teléfono en modo silencioso. Gracias!**

## Tercer de Adviento

Santa Eucaristía: Rito II

### Palabra de Dios

*Todos de pie, para la procesión de entrada.*

**Canto de Entrada 274**

*Toda La Tierra*

**Flor y Canto**

*Celebrante:* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

***Pueblo:* Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

*Celebrante*

Dios Omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

*Todos:* //Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos, y en la tierra paz a los por él amados. //

*Señor te alabamos,  
Señor te bendecimos;  
todos te adoramos,  
gracias por tu inmensa gloria.  
(estribillo 1 vez)*

*Tú eres el Cordero,  
que quitas el pecado;  
ten piedad de nosotros  
y escucha nuestra oración.  
(estribillo 1 vez)*

*Tú solo eres Santo,  
tú solo altísimo;  
con el Espíritu Santo,  
en la gloria de Dios Padre.  
(estribillo 1 vez)*

### Colecta del Día

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

***Pueblo:* Y con tu espíritu.**

*Celebrante:* Oremos.

Suscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. **Amén.**

## Lecturas

### Lectura Libro de Isaías 61:1–4, 8–11

El espíritu del Señor está sobre mí, porque el Señor me ha consagrado; me ha enviado a dar buenas noticias a los pobres, a aliviar a los afligidos, a anunciar libertad a los presos, libertad a los que están en la cárcel; a anunciar el año favorable del Señor, el día en que nuestro Dios nos vengará de nuestros enemigos. Me ha enviado a consolar a todos los tristes, a dar a los afligidos de Sión una corona en vez de ceniza, perfume de alegría en vez de llanto, cantos de alabanza en vez de desesperación. Los llamarán «robles victoriosos», plantados por el Señor para mostrar su gloria.

Se reconstruirán las viejas ruinas, se levantarán los edificios destruidos hace mucho, y se repararán las ciudades en ruinas. [...]

Porque el Señor ama la justicia, y odia el robo y el crimen. Él les dará fielmente su recompensa y hará con ellos una alianza eterna. Sus descendientes serán famosos entre las naciones; todos los que los vean reconocerán que son un pueblo que el Señor ha bendecido.

¡Cómo me alegro en el Señor! Me lleno de gozo en mi Dios, porque me ha brindado su salvación, ¡me ha cubierto de victoria! Soy como un novio que se pone su corona o una novia que se adorna con sus joyas. Porque así como nacen las plantas de la tierra y brotan los retoños en un jardín, así hará el Señor que brote su victoria y que todas las naciones entonen cantos de alabanza.

*El Lector:* Palabra del Señor.

***Pueblo: Demos gracias a Dios.***

### Salmo 126:1-7 (en unísono)

*1 Cuando el Señor cambió la suerte de Sión, éramos como los que sueñan.*

*2 Entonces nuestra boca se llenó de risa, y nuestra lengua de gritos de alegría.*

*3 Y decían entre las naciones: “Ha hecho el Señor proezas con ellos”.*

*4 Proezas ha hecho el Señor con nosotros, y estamos sumamente alegres.*

*5 Tú, oh Señor, has cambiado nuestra suerte, como los torrentes del Neguev.*

*6 Los que sembraron con lágrimas, con gritos de alegría segarán.*

*7 Los que van llorando, llevando la semilla, volverán entre cantares, trayendo sus gavillas.*

### Lectura de 2º Carta de 1 Tesalonicenses 5:16–24

Estén siempre contentos. Oren en todo momento. Den gracias a Dios por todo, porque esto es lo que él quiere de ustedes como creyentes en Cristo Jesús.

No apaguen el fuego del Espíritu. No desprecien el don de profecía. Sométanlo todo a prueba y retengan lo bueno. Apártense de toda clase de mal.

Que Dios mismo, el Dios de paz, los haga a ustedes perfectamente santos, y les conserve todo su ser, espíritu, alma y cuerpo, sin defecto alguno, para la venida de nuestro Señor Jesucristo. El que los llama es fiel, y cumplirá todo esto.

*El Lector:* Palabra del Señor.

***Pueblo: Demos gracias a Dios.***

**Santo Evangelio San Juan 1:6–8, 19–28**

*Celebrante:* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.

***Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!***

Hubo un hombre llamado Juan, a quien Dios envió como testigo, para que diera testimonio de la luz y para que todos creyeran por lo que él decía. Juan no era la luz, sino uno enviado a dar testimonio de la luz. [...] Éste es el testimonio de Juan, cuando las autoridades judías enviaron desde Jerusalén sacerdotes y levitas a preguntarle a Juan quién era él. Y él confesó claramente: —Yo no soy el Mesías. Le volvieron a preguntar: —¿Quién eres, pues? ¿El profeta Elías? Juan dijo: —No lo soy. Ellos insistieron: —Entonces, ¿eres el profeta que ha de venir? Contestó: —No.

Le dijeron: —¿Quién eres, pues? Tenemos que llevar una respuesta a los que nos enviaron. ¿Qué nos puedes decir de ti mismo? Juan les contestó: —Yo soy una voz que grita en el desierto: “Abran un camino derecho para el Señor”, tal como dijo el profeta Isaías.

Los que fueron enviados por los fariseos a hablar con Juan, le preguntaron: —Pues si no eres el Mesías, ni Elías ni el profeta, ¿por qué bautizas?

Juan les contestó: —Yo bautizo con agua; pero entre ustedes hay uno que no conocen y que viene después de mí. Yo ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias.

Todo esto sucedió en el lugar llamado Betania, al otro lado del río Jordán, donde Juan estaba bautizando.

*Celebrante:* El Evangelio del Señor

***Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.***

**Sermón**

**Rev. Dr. Richard Bardusch, Rector**

**El Credo Niceno**

*Creemos en un solo Dios,*

*Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.*

*Creemos en un solo Señor, Jesucristo,*

*Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.*

*Creemos en el Espíritu Santo,*

*Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.*

***Creemos en la Iglesia,***

***que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.***

### **Oración de los Fieles, Fórmula V (LOC 312)**

*El Diácono u otra persona que dirige:*

En paz oremos al Señor, diciendo: "**Señor, ten piedad**" (o "**Kyrie eleison**").

Por la santa Iglesia de Dios, para que esté llena de verdad y amor y se halle sin mancha en el día de tu venida, te suplicamos Señor.

*Aquí, y después de cada petición, el Pueblo responde:*

***Kyrie eleison. ó Señor, ten piedad.***

Por *Michael*, nuestro Primado, por *Shannon, Susan y Ted* nuestros Obispos, por todos los obispos y demás ministros, así como por *Padre Rich*, y por todo el pueblo santo de Dios, te suplicamos Señor.

Por cuantos temen a Dios y creen en ti, Cristo Señor, para que cesen nuestras divisiones y todos seamos uno, como tú y el Padre son uno, te suplicamos Señor.

Por la misión de la Iglesia, para que en testimonio fiel proclame el Evangelio hasta los confines de la tierra, te suplicamos Señor.

Por los que aún no creen y por los que han perdido la fe, para que reciban la luz del Evangelio, te suplicamos Señor.

Por la paz del mundo, para que entre las naciones y los pueblos crezca un espíritu de respeto y comprensión, *en especial por Honduras*, te suplicamos Señor.

Por los que tienen cargos de responsabilidad pública *especialmente por Donald nuestro presidente*, para que sirvan a la justicia y promuevan la dignidad y la libertad de toda persona, te suplicamos Señor.

Por todos los que viven y trabajan en esta comunidad *especialmente por Lisa, nuestra alcaldesa*, te suplicamos Señor.

Por tu bendición sobre todo trabajo humano y por el uso debido de las riquezas de la creación, para que el mundo sea librado de la pobreza, el hambre y el desastre, te suplicamos Señor.

Por los pobres, los perseguidos, los enfermos y todos cuantos sufren; por los refugiados, los prisioneros y por todos los que están en peligro, para que hallen alivio y protección, te suplicamos Señor.

Por esta congregación *Saint Timothy's*, por los presentes y los ausentes, para que nos libres de dureza de corazón y manifestemos tu gloria en todo lo que hagamos, te suplicamos Señor.

Por nuestros enemigos y por cuantos nos desean el mal; y por aquéllos a quienes hemos agraviado u ofendido, te suplicamos Señor.

Por nosotros, por el perdón de nuestros pecados y por la gracia del Espíritu Santo para enmendar nuestras vidas, te suplicamos Señor.

Por todos los que se han encomendado a nuestras oraciones; por nuestras familias, amigos y vecinos, para que, libres de ansiedad, vivan en gozo, paz y salud, te suplicamos Señor.

Por cuantos han muerto en la comunión de tu Iglesia, y por aquéllos cuya fe sólo tú conoces, para que con todos tus santos tengan descanso en ese lugar donde no hay dolor ni tristeza, sino vida eterna, te suplicamos Señor.

Gozándonos en la comunión del bienaventurado *Timothy* y todos los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida, a Cristo nuestro Dios. A ti, Señor nuestro Dios.

*Silencio*

*El Celebrante añade una Colecta final o la siguiente Doxología:*

Porque tuya es la majestad, Padre, Hijo y Espíritu Santo; tuyo es el reino y el poder y la gloria, ahora y por siempre. Amén.

*Celebrante:* Padre Celestial, tú has prometido escuchar lo que pidamos en Nombre de tu Hijo: Acepta y cumple nuestras peticiones, te suplicamos, no como te lo pedimos en nuestra ignorancia ni como lo merecemos por nuestro pecado, sino como tú nos conoces y amas en tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

## Confesión de Pecado

*Celebrante* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

***Todos:*** *Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.*

*Celebrante:* Dios Omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

## La Paz

*Celebrante:* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

***Todos:*** *Y con tu espíritu.*

### Canto de La Paz

### La Paz Esté Con Nosotros

*La paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
que con nosotros siempre,  
siempre esté la paz.*

*Gritemos paz siempre al mundo,  
Gritemos paz siempre al mundo,  
Gritemos paz siempre al mundo,  
Yo te saludo: la paz, la paz sea contigo.*

## Bienvenida y Anuncios

### El Ofertorio

Canto de Ofrenda 563

*Ofertorio Nicaraguense*

Flor y Canto

### Santa Comunión

### La Gran Plegaria Eucarística B (LOC 289)

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

***Pueblo:*** *Y con tu espíritu.*

*Celebrante:* Elevemos los corazones.

***Pueblo:*** *Los elevamos al Señor.*

*Celebrante:* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo:** *Es justo darle gracias y alabanza.*

*Celebrante:* En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todas tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo. Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Todos:**

*Santo, Santo, Santo es el Señor  
Dios del universo, Hosanna.  
Llenos están el cielo y la tierra  
De tu Gloria, Hosanna.*

*Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.  
Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.*

*Bendito el que viene en nombre del Señor  
Hosanna en el cielo, Hosanna.*

*Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.  
Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.*

*El pueblo permanece de pie o se arrodilla*

*Celebrante:* Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío". Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

*Celebrante y Pueblo:* ***Recordamos su muerte, Proclamamos su resurrección, Esperamos su venida en gloria;***

*Celebrante:* Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con *Saint Timothy's* y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la

cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

*Celebrante:* Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

**Todos:** *Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.*

## Fracción del Pan

*Celebrante:* ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**Pueblo:** *¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!*

*Celebrante:* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios

## La Administración De La Comunión

**Canto de Comunión 592**

*Es Mi Cuerpo*

**Flor y Canto**

## Oración para después de la Comunión (LOC 288)

*Celebrante:* Oremos.

**Todos:** *Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.*

## La Bendición

La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre nosotros y permanezca con vosotros para siempre. **Amén.**

**Canto de Salida 619**

*No Hay Dios Tan Grande*

**Flor y Canto**

## Despedida

*Celebrante:* Salgamos en nombre de Cristo.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*

**¡Las decoraciones de plantas verdes en el altar durante la estación de Adviento son donadas por los servidores de Dios para alabar a Dios y celebrar su llegada a nosotros en la persona del niño Jesús!**



Si Ud. quiere hacer una donación de flores para recordar a un ser querido que nos ha dejado, dar gracias por su familia o amigos con una pascua de navidad para el altar de Navidad, por favor complete un “Flower Envelope” con su donación (se encuentran en el Nártex) o llame a la oficina al 703-437-3790. Escriba “Christmas Flowers” en lugar de la fecha. Todos los sobres para flores de navidad deben ser recibidos en la oficina a más tardar el **domingo 17 de diciembre**.

### **Gracias Por Marcar Una Diferencia**



Gracias a la familia **Hobsons** por organizar a los jovenes que se dieron cita en Antietam para prender las luminarias. Por supuesto no podriamos haberlo conseguido sin los jovenes participantes: **Erika & Rebecca Hobson, Danielle Druitt, Max Fang Weeden, and Davis Zetlan** asi como a los adultos chaperones **Keith and Carol Sinclair**. Si no pudo asistir, se perdio la luna llena brillando sobre 23,000 luminarias en el campo de batalla representando a aquellos que dieron su vida o fueron eridos.

*¿Conoce a alguien que quisiera dar las gracias por su contribución a St. Timothy? Envíe un correo electrónico a [thanks@saint-timothys.org](mailto:thanks@saint-timothys.org) con el nombre de la persona que quiere agradecer públicamente y que hicieron. Aparecerá en el siguiente boletín y noticias en línea.*

**¡Feliz Cumpleaños!**

**Domingo 12/17** Ana Hernandez

**¡Feliz Cumpleaños!**

**Lunes 12/18** James Kidwell, Diana Wright

**Martes 12/19** Bonnie Bunting, Jacqueline Lynch

**Miércoles 12/20** John Druitt

**Jueves 12/21** Abigail Lehner

**Viernes 12/22** Daniel McCarthy

**Sabado 12/23** Michele Krainak



## Eventos de la Iglesia

Esta lista contiene los eventos relacionados a los ministerios, para ver el calendario completo vaya [www.saint-timothy.org](http://www.saint-timothy.org).

Día	Hora	Evento	Lugar
Domingo 12/17	8 & 10 a.m.	Servicio Santa Eucaristía	<i>Santuario</i>
	9 a.m.	Reunión de participantes de los servicios de Noche Buena y Navidad	<i>Santuario</i>
	9:20 a.m.	Práctica Coro de Adultos	<i>Sala de Música</i>
	11:20 a.m.	Práctica Coro de niños	<i>Sala de Música</i>
Lunes 12/18	7 p.m.	Reunión Tropa 159 Boy Scout	<i>Sala de Henry</i>
Martes 12/19	7 p.m.	Conjunto de Guitarra	<i>Santuario</i>
	7:30 p.m.	Reunión de Estudio Bíblico y Oración En español	<i>Familia Hernandez</i>
Miércoles 12/20	12:15 p.m.	Servicio de Santa Eucaristía de media semana	<i>Santuario</i>
	6 p.m.	Práctica Coro de Adultos	<i>Santuario</i>
Jueves 12/21	6 p.m.	Práctica Coro de Adultos	<i>Sala de Música</i>
Viernes 12/22	12 p.m.	Gremio del Altar Decoración de Navidad	<i>Santuario</i>
	6 p.m.	Juerga de Navidad	<i>Capilla del Jardín</i>
Sábado 12/23	9 a.m.	Gremio del Altar Decoración de Navidad	<i>Santuario</i>
	1 p.m.	Practica obra teatral de Navidad	<i>Santuario</i>
	7:30 p.m.	Misa en Español	<i>Santuario</i>
Domingo 12/24	9:20 a.m.	Práctica Coro de Adultos	<i>S Santuario</i>
	10 a.m.	Servicio Santa Eucaristía	<i>Sala de Música</i>
	1 p.m.	Proyecto de Luminarias	<i>Jardín</i>
	4 p.m.	Servicio de Noche Buena para niños	<i>Santuario</i>
	7 p.m.	Festival Bilingüe Eucarístico (Preludio Musical empieza a 6:30p.m.)	<i>Santuario</i>
	10 p.m.	Festival Eucarístico de Noche Buena (Preludio Musical a 9:30p.m.)	<i>Santuario</i>

## Anuncios Generales

### Donación Extra para el Fondo General

Un miembro de Saint Tim's generosamente ha retado a la familia de la iglesia de Saint Timothy's a terminar el año en una posición financiera fuerte con un monto adicional de \$5,000 para igualar a donaciones extra al fondo general. Esto significa que toda donación que este asignada a "Extra GF Giving" en el sobre entre el domingo 26 de noviembre y el fin de año va a ser igualada, dólar por dólar, hasta llegar a \$5,000. **¡Estamos muy contentos de anunciar que en este momento hemos llegado a \$3,985, y nos falta nada mas \$1,015 para llegar a nuestra meta! Gracias!**

### Un mensaje del Ministerio de Mayordomía

¡Quisiéramos agradecer a todos los que han completado sus tarjetas de compromiso para 2018 (Pledge Cards) Su dedicación al trabajo de Saint Timothy's nos inspira a todos! Aquellos de Uds. que no han completado sus tarjetas de compromiso les pedimos que consideren hacerlo. Estas tarjetas son clave para poder completar el presupuesto para el próximo año. Tenemos muchos programas preparados para el año que viene y su contribución nos ayudara a prepararnos correctamente para lo que viene. Ud. puede recoger una tarjeta en el Nártex. Recordatorio, si Ud. dona usando nuestra plataforma en vía nuestra página web, le pedimos que por favor complete una tarjeta de compromiso para ayudarnos a planear. **¡Gracias!**

## **Reunión de Oración y Estudio Bíblico en español**

Invitándoles a ser parte de esta actividad de compartimiento y crecimiento espiritual, estamos estudiando el Libro de Jeremías, este martes, diciembre 12 de 2017 @7:30 P.M. en casa de Familia Hernández. Es una buena oportunidad de conocer más sobre la Palabra de Dios: La Biblia; a la vez que compartimos como hermanos en la fe.

## **Anime a Sus niños a participar del Proyecto de Mímica de Villancicos**

Le invitamos a que anime a sus niños a que participen de este proyecto de participar en el prelude navideño de Noche Buena el 24 de Diciembre antes del servicio de las 7:00 p.m. y una breve participación en el servicio navideño de Diciembre 23. Para información contacte a Miguel Serrano.

## **¡El Programa del Árbol del Ángel Continúa con nuestra Colección de Accesorios de Invierno!**

Ahora que hemos bendecido la vida de cincuenta niños con varios tesoros navideños, es tiempo de pensar en calendar los corazones, manos y pies de aquellos que no tienen hogar, o simplemente tienen necesidad de sentir el amor de la comunidad. La segunda fase del Proyecto del Árbol del Ángel continúa; por favor traiga gorros, guantes, bufandas y calcetines para adultos y niños que son beneficiarios de Embry Rucker Shelter and the Laurel Learning Center. El Ministerio de Servicio les agradece por poner su fe a trabajar para que nuestros vecinos y amigos tengan una Santa Navidad y el calor continúe durante los fríos meses de invierno.

## **Reunión para Participantes de los Servicios de Noche Buena y Navidad el 17 de diciembre a las 9:00 a.m.**

Vamos a tener una reunión el 17 de diciembre a las 9:00 a.m. para todos los participantes en el Santuario. Todos los que van a participar durante uno de nuestros tres servicios la Noche Buena y/o Navidad están llamados a esta reunión. Será una reunión breve para revisar el orden de los servicios. Pedimos que todos los que van a servir durante estos servicios como, Lay Eucharistic Ministry (LEMs), Acomodadores, Saludadores, Acólitos, o el Gremio del Altar se presenten a esta pequeña reunión que tendrá lugar entre los dos servicios de la mañana el domingo 17.

## **Fecha Tope para Comunicaciones Durante la Navidad**

Debido al horario de Navidad tenemos necesidad de cambiar la fecha en que podemos recibir anuncios para los boletines de los domingos 24 y 31 de diciembre, y las notas para eNews para el 22 y 29 de diciembre. La fecha tope será el **lunes 18 de diciembre a las 9 a.m.** Lo que recibimos después de esta fecha no vamos a poder aceptar. Como es costumbre no habrá anuncios en nuestros boletines de Noche Buena (4, 7, & 11 pm) o los boletines de Navidad.

## **¡Ayúdenos a decorar para navidad el 22 o 23 de diciembre!**

El gremio del altar empezara a decorar el 22 de diciembre a medio día, desempacando y preparando las pascuas. Decoraremos el santuario y el Nártex para los servicios de navidad el 23 de diciembre desde las 9 a.m. hasta que el trabajo este completo. El gremio del altar da la bienvenida a todos los que quieren ayudar. ¿No tiene tiempo, pero quiere ayudar? Por favor considere hacer una donación para las pascuas navideñas. El plazo para donar para las poinsettias es el domingo 17 de diciembre. Para más información llame a Mary McLenigan at 703-391-2950.

## **Iluminación anual de Noche Buena (antes y después)**

Estamos buscando voluntarios que participen el día de Noche Buena a la 1 p. m., afuera del edificio de la iglesia junto a la campana. Tendremos una línea de producción lista para construir aproximadamente 500 luminarias para decorar la propiedad. ¡Tendremos canciones de navidad (tocando desde el automóvil de Mr. D) y mucha hermandad! Con suficiente ayuda terminaremos antes de las 3 p.m. ¿La diversión termina?

¡NO! Nos concentraremos el 26 de diciembre a las 10 a.m. para limpiar la propiedad y deshacernos de las bolsas y velas. Por favor traiga bolsas de basura grandes para limpiar. ¿Preguntas? Mande un texto a Craig Dubishar at 703.850.1751. ¡Gracias a todos los que han participado atreves de los años!

## **Llegará Pronto- “Video Streaming” Prueba de Video**

El ministerio de St Timothy’s “Building and Grounds” está explorando las opciones para grabar nuestros servicios religiosos y hacerlos disponibles a nuestros hermanos que no pueden salir de sus casas y al resto de la comunidad. Quisiéramos que sean partícipes de este paso dándonos su opinión a lo que probamos deferentes opciones. Este alerto a más detalles, nuestra meta es comenzar a probar esta nueva tecnología en Navidad. Si tiene preguntas o sugerencias puede mandar un correo electrónico a [bandg@saint-timothys.org](mailto:bandg@saint-timothys.org).

## **Hora de Café Conjunta del Quinto Domingo diciembre 31**

El Ministerio de Hospitalidad empezó la costumbre de la hora de café conjunta en enero como una manera de compartir cuando hay cinco domingos en el mes. El sábado 31 de diciembre nos reuniremos a compartir la ultima hora de café conjunta del año 2017 cuando termine el servicio de las 8:00am y antes que empiece el servicio de las 10:00am ¡Traiga algo de comer para compartir (frio o caliente), póngase su etiqueta con su nombre y pase por Henry Hall a conversar y compartir con sus hermanos! Esperamos que el grupo de las 8:00 se quede más tiempo para compartir con el grupo de las 10:00 que llegara más temprano, así podremos conocernos mejor. Comenzaremos a limpiar y recoger a las 9:50 para estar listos a la hora del servicio de las 10:00. ¿Preguntas? ¿Quiere ayudar? Comuníquese con Carolyn Hamm ([carolynhamm@verizon.net](mailto:carolynhamm@verizon.net)).

## **Bautismos**

El 6 de enero de 2018 se celebraran bautizos. Si hay alguien que quiere ser bautizado y tiene niños a los cuales quiere bautizar por favor comuníquese con el Padre Rich at 703-437-3790 o por correo electrónico at [rbardusch@saint-timothys.org](mailto:rbardusch@saint-timothys.org) inmediatamente. Para ser bautizado necesita tener por lo menos dos padrinos, que hayan sido bautizados y miembros de una iglesia cristiana. Está permitido tener más de dos padrinos, pero dos es el mínimo. La preparación para los padrinos es el miércoles 3 de enero 2018 a las 7p.m. en la iglesia. Los adultos que van a ser bautizados y los padrinos para todos los candidatos deben estar presentes. Los niños no tienen que estar presentes, pero pueden venir si sus padres lo desean.



## **Conéctese con los Ministerios de Voluntarios @ Saint Timothy's!**

Si quiere hacer una diferencia conéctese con los ministerios de voluntarios aquí en Saint Timothy's. ¡Mire las oportunidades a continuación! Vamos a resaltar diferentes oportunidades cada mes en nuestros boletines. Si Ud. es líder de un ministerio y quiere resaltar una oportunidad por favor mande un correo electrónico con una descripción a [office@saint-timothys.org](mailto:office@saint-timothys.org). Sus pedidos serán publicados en la siguiente edición y tendrá que volver a pedir para republicar.

### **Equipo de Aniversario, 150 años**

¡En noviembre de 2018, celebraremos en Saint Timothy's nuestro aniversario de 150 años! Este año histórico estará lleno de celebraciones para dar gracias por todas las bendiciones que hemos recibido, y para mirar al futuro de nuestro trabajo en conjunto. Estamos reuniendo un equipo de miembros de St. Tim's que estén interesados en planear eventos especiales, así como también apoyar en comunicar y participar de los eventos. Si está interesado de formar parte de este equipo asista a la reunión con Padre Rich en el santuario después del servicio de las 10:00am el domingo 28 de enero. ¡Nos vemos!

### **Equipo de Oración de Curación (restauración)**

Si está interesado en formar parte del equipo de oración de curación en Saint Timothy's por favor venga a una pequeña reunión con P. Rich después del servicio de la 10 a.m. el 21 de enero de 2018. Este grupo tendrá un ministerio especial de curación y recibirá entrenamiento de P. Rich. Vale recalcar que este ministerio no está relacionado con nuestro servicio de curación de media semana, pero es un ministerio aparte que se centra en la congregación.

### **“Kirking of the Tartans” Equipo para el Servicio y Recepción**

Este será un nuevo servicio para St. Tim's que celebra nuestra patrimonio y cultura escocesa. Se realizará a las 4 p.m. el 8 de abril de 2018, el servicio y recepción tendrán muchos elementos escoses que requieren de un equipo para planear con anticipación. Si Ud. está interesado en formar parte del equipo que va a planear este nuevo servicio y recepción por favor mande un correo electrónico a [office@saint-timothys.org](mailto:office@saint-timothys.org) y escriba “Kirking of the Tartans” en la línea de tema. No tiene que tener conocimiento del patrimonio escoses para participar.

### **Equipo de Martes de Carnaval**

Continuaremos con nuestra comida de Pancakes del Martes de Carnaval el 13 de febrero de 2018, pero también incluiremos algunos elementos de la tradición Episcopal alrededor de martes de carnaval. Estamos buscando algunas personas que estén interesadas en ayudar a Rick Wilson, nuestro líder para el evento. Si está interesado por favor mande un correo electrónico a [office@saint-timothys.org](mailto:office@saint-timothys.org) con “Shrove Tuesday” en la línea de tema.

### **Liaison para el Grupo de Apoyo**

St. Timothy's tiene una larga historia de apoyar el trabajo tan importante que sucede alrededor de grupos de apoyo como AA, Al-anon y NA; la evidencia es que más de 20 diferentes grupos se reúnen en nuestro edificio. Estamos buscando a alguien que esté interesado en unir estos grupos y St. Tim's. Esta no es una posición administrativa, si no un punto de contacto para cuidar de los grupos y construir una relación. El voluntario se reunirá con los líderes de los grupos periódicamente para comunicar los eventos y servicios de la iglesia que puedan interesarlos, y será alguien a quien los grupos llaman con necesidades espirituales, de apoyo o de pedidos de oración. Sería de gran ayuda si tiene conocimiento del programa de 12 pasos, pero no necesario. Si está interesado por favor comunicarse con Kevin Hamilton, Director of Parish Operations, at [office@saint-timothys.org](mailto:office@saint-timothys.org).



## Lista de Oración de Saint Timothy's

*Los nombres que se aumentaron esta semana están escritos en cursiva.*



**Fallecido:** *Audrey Ellis, Richard Koryda*

**Salud:**

**Necesidades a largo plazo:** Analise, familiar de Arnaldo en P.R., Barbara, Beth, Bill, Carolyn, Danny, Dave, David, Dolores, Emmanuel, Florita, Fred, Geraldine, Helen, Víctimas del huracán, Jake, Jane, Jerry, Joanne, John, Julie, Laura, Lauren, Leslie, Mabel, Marie, Martha, Matthew, Michael, Pam, Prof. Dr. Sakr, Ralph, Timothy, Virginia & Cameron, and Wallace.

**Otras necesidades:** Frances, Jim

**Nota:** Escriba a [Prayer@saint-timothys.org](mailto:Prayer@saint-timothys.org) con el nombre de la persona y su pedido de oración. Los detalles serán vistos solo por el equipo de "Pastoral Care". Solamente el primer nombre será publicado en el boletín. Si Ud. *prefiere puede llamar a la oficina de la Iglesia y dejar su pedido con el Director de Operaciones de la parroquia en el 703.437.3790 x. 10. Los pedidos de oraciones estarán en la lista por tres domingos, a menos que sean casos de necesidades a largo plazo (enfermedades largas, etc.). Durante el feriado de Acción de Gracias estarán en la lista por una semana.*



La Iglesia Episcopal de St. Timothy's, fue fundada el primero de noviembre de 1868, pertenece a la V Región de la Diócesis de Virginia, una de las 9 Diócesis originales de la Iglesia Episcopal y la más grande en los Estados Unidos. La campana de nuestro edificio es original y data a 1881, has sido electrificada y continúa sonando antes de cada uno de nuestros servicios los Domingos y días especiales. Nuestro órgano "James D. Moore Tracker" data de 1870, fue completamente restaurado e inaugurado en abril de 2017.

Tenemos una larga historia con la comunidad dentro y fuera del área de Herndon/Reston. Participamos en "The Closet", que comenzó en St. Timothy's en 1970. El primer refugio para los que no tienen casa se fundó en nuestro Henry Hall en 1984 y luego se convirtió en lo que hoy es Embry Rucker Shelter, el cual seguimos apoyando. Cooperamos con varias organizaciones para recaudar suministros para las escuelas, y participamos en el "Angel Tree" durante los feriados. Además, apoyamos a LINK, "Helping Hungry Kids", y Cornerstones entre otras organizaciones. Servimos a los más pobres de nuestro estado, nuestra nación y el hemisferio conduciendo viajes de servicio anuales a Dunganon, VA, Pine Ridge Indian Reservation, SD, y Chapoteau, Haití.



## *Celebrando Navidad @ Saint Timothy's*

Invite a sus familiares, amigos y vecinos a uno de los eventos de Navidad en Saint Timothy's. Esta es la oportunidad perfecta de invitar sus seres queridos a celebrar esta época tan especial con nuestra familia. Desde nuestra nueva Juerga de Navidad completa con una fogata y "S'mores", a nuestro clásico servicio de noche buena. Ud. no va a querer perderse las actividades navideñas con la familia de St. Timothy's!

### **Juerga Navideña, viernes diciembre 22 @ 6 p.m.**

¡Le invitamos a unirse a una fiesta jovial que incluye canciones, "S'mores", y más! De esta manera decimos adiós al otoño y damos la bienvenida al invierno, inauguramos nuestros servicios de navidad juntándonos con nuestra familia de la iglesia y celebrando alrededor de una fogata en los jardines de la iglesia con un momento de hermandad.

### **Noche Buena Servicio Matinal, 24 de Diciembre Rito II @ 10 a.m.**

Vamos a tener un servicio combinado la mañana de la noche buena. (diciembre 24) a la 10 a.m. Este será un servicio de Rito II. No habrá programa de Educación Cristiana. *¡Tendremos cuidados para infantes!*

### **Servicio Navideño en Español Diciembre 23**

Servicio @ 7:30 p. m. compartimiento después del servicio.

### **Servicios de Noche Buena Diciembre 24**

El servicio para niños con una obra teatral de navidad @ 4 p.m. *Tendremos cuidados para infantes!*

Festival Bilingüe Eucarístico @ 7 p.m., (Preludio Musical empieza a las 6:30 p.m.) *Tendremos cuidados para infantes!*

Festival Eucarístico @ 10 p.m., (Preludio Musical empieza a las 9:30 p.m.)

### **Servicio de Navidad @ 10 a.m. Diciembre 25**

Este será el Rito II corto sin música.

### **Noche de Año Nuevo Servicio Matinal**

Regresaremos a nuestro horario normal el 31 de diciembre. Rito I @ 8 a.m. y Rito II @ 10 a.m. No habrá programa de Educación Cristiana en este día, así que los niños están invitados a unirse a los servicios con sus familias. *¡Tendremos cuidados para infantes!*